助華人尋根 台山地名辨識

工作坊1天辨出逾200名

【明報專訊】列治文華人社區協會昨日舉辦兩項華人先僑歷史相關的活動，反應熱烈。其中加拿大卑詩大學亞洲圖書館與一群通曉台山方言的人士舉行工作坊，辨認當年入境華人紀錄中的來源地名，成果十分豐碩，一日之內，便識別出200多個地名。

▲鄒崇樂（左起）、袁家瑜、譚可彤、宋浩暉等合照。（陳志強攝）
▶當年的華人移民入境紀錄，出生與來源欄的地名拼法，頗為混亂。（檔案圖片）

同時舉行的，還有一個華人歷史的公開講座，介紹華人先僑對卑詩與加拿大的貢獻。

主辦台山地名辨認行動的卑詩大學亞洲圖書館館長袁家瑜表示，卑詩大學正在整理人頭稅資料，成果將會公開，協助華人尋找自己族群的根源。

袁家瑜指出，當年華人先僑入境紀錄不少地方有錯，來源地英文名字混亂。其中一個原因是台山話比較複雜，有不少分支，比如是台城南與台城北的鄉音並不相同。袁家瑜說，同一個地名可能由不同鄉音讀出，發音不同，難以識別。

袁家瑜指出，繳交人頭稅的華人人數共達9.7萬人，其中4.4萬來自台山，當年的華人入境紀錄仍然保存。除了姓名之外，還包括來自台山何地、身高、面部特徵等資料，在姓名及地名上，有很多時候是根據入境者的口述，再由移民官翻譯成英文，往往一個名字地名，出現多種英文拼法，再加上記載錯誤，令目前紀錄更爲混亂。

袁家瑜指出，爲了做好辨認地名的工作，他們特別搜集了台山一些古老地圖，年分包括1890、1911、1923年等。在地圖中找到880個台山鄉鎮名字。

此外還有8名通曉台山方言的人士協助識別地名。其中有土生，有移民，中文老師，也有知道如何翻譯英文的人士。

她指出，並不是每一個地名會有人移民來加拿大，部分先僑報稱的村名也可能不在地圖之上。但昨日的成果十分豐碩，一日之內，便識別出200多個地名。袁家瑜估計還要舉辦多兩次工作坊，才能完成台山地名的識別工作。其後便會展開新會、開平、中山、番禺的地名識別工作。

宋浩暉講述華人在加歷史

此外，歷史專家宋浩暉昨日亦假列治文華人社區協會舉辦「中國人在加國的歷史」講座，反應熱烈，有近40人參加，其中近半並非華裔。

宋浩暉說到華人淘金、修築鐵路、人頭稅、排華法等歷史。他認爲讓大家認識歷史，可以避免犯下相同錯誤，不論是否發生在華人身上。

「第一科技比賽」參賽者蘇瀚辰（左一）與隊友展示他們用了一整個學期製作的機械人。（陳穎茵攝）

第一科技／樂高大賽卑詩選拔

28中小學隊 環保機械人

【明報專訊】兩項國際機械人賽事「第一科技比賽」（FIRST Tech Challenge）及「第一樂高大賽」（FIRST Lego League）的卑詩省選拔賽，昨日於卑詩理工學院（BCIT）的本那比校舍舉行。

主辦單位表示，今年大會主題爲「氣候關係」（Climate Connections），希望在鼓勵中小學生積極參與機械人創作的同時，還給予他們一個將科技知識應用於環保工作上的機會。

「第一科技比賽」及「第一樂高大賽」是兩個分別爲激發中小學生對科學與技術方面的興趣的國際機械人賽事。於今年的賽事中，參賽隊伍需要發掘一個與大會主題「氣候關係」有關的題目，並自行設計及製作一個機械人，作爲對這個自選環保議題的解決方法。

比賽場地所見，10隊「第一科技比賽」及18隊「第一樂高大賽」賽事的參賽者，活像機械人科技專家，認眞地向評判們展示親自設計及製作的機械人如何過五關斬六將，做出多項高難度「任務」。

拾冰球決勝負

主辦單位發言人加里克（Faith Garriack）表示，「第一科技比賽」的中學生參賽者需要製作一個拾冰球的機械人，以拾得最多冰球者爲勝利。至於「第一樂高大賽」的小學生參賽者則要爲機械人設計電腦程式，於兩分半時間內做出包括移動、吊起，及轉動樂高積木等總共11項「任務」，以在最短時間內完成最多任務者爲勝利。

今年已是第3年參加「第一樂高大賽」賽事的本那比St Helen's學校第7班學生迪約里奧（Christina Di Iorio），以專家口吻向記者透露其參賽策略。迪約里奧表示，該隊的機械人在設計上，特別令其在每完成一系列任務後便拆除一些配件，這樣可使餘下的任務更容易完成，不過拆除配件可能就需時較長。她笑說，參賽前也不知道這策略是否可行，但最重要是能夠與一班同樣對科技有濃厚興趣的隊友，一同炮製這個精心傑作。

於昨日卑詩省選拔賽中勝出的隊伍，將會代表本省到美國阿特蘭大州（Atlanta），參加於今年4月舉行的World Festival世界大賽。

大溫地區天氣預測

今天	1/12 (一)	1/13 (二)	1/14 (三)
雲間雨 3－5℃	雲間雨 4－9℃	晴間雲 1－7℃	陰 1－7℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-11－1	晴間雪
愛蒙頓	-16－1	晴間雪
溫尼辟	-24－-13	晴間雪
多倫多	-9－-6	晴間雪
渥太華	-17－-11	晴間雪
滿地可	-14－-8	晴間雪
三藩市	8－19	晴
洛杉磯	9－27	晴
紐 約	-5－2	結冰
香 港	11－17	晴
台 北	9－13	晴間雨
北 京	-11－-1	晴
上 海	-2－3	晴間雪
廣 州	7－17	晴
新加坡	24－30	大雨
東 京	2－11	晴間雲
悉 尼	18－27	晴
倫 敦	7－10	晴間雨

美主持人說列市府

河石賭場辦拳賽

【明報專訊】著名美國電視節目主持人羅根（Joe Rogan）正計劃遊說列治文市政府，批准河石賭場（River Rock Casino）舉辦備受爭議的「UFC終極格鬥錦標賽」（Ultimate Fighting Championship）。對於這項在2007年被溫市政府下禁令的摔角比賽，列市政府方面就表示，要視乎這項賽事是否符合列市的附例。

河石賭場發言人布蘭克（Howard Blank）透露，將於今年3月底到賭場表演棟篤笑的羅根，有意向列市政府進行遊說工作，容許收費電視頻道中屬高收視的「UFC終極格鬥錦標賽」，於河石賭場舉行。他表示，如果列市政府不允許的話，羅根便會轉而遊說高貴林市政府。

「UFC終極格鬥錦標賽」的參賽者除了帶着一個露出手指的拳套外，基本上是赤手空拳上陣，拳手經常互相將大家打至頭破血流。這種刺激感無疑爲賽事帶來不少捧場客，但其暴力程度也引來不少抨擊。

於2007年，當溫市舉行了7次UFC賽事之後，溫市議會即頒下全市禁令，禁止這項活動於市內所有地方進行。

布蘭克就表示，增設「UFC終極格鬥錦標賽」是賭場顧客最普遍的要求之一，作爲服務性行業，賭場方面當然十分希望能夠有機會舉行這項賽事。而賭場方面也樂得有羅根、這個被視爲UFC專家的代表人物，代作說客。

對於在列市舉行「UFC終極格鬥錦標賽」這個建議，列市政府發言人沃爾特曼（Diana Waltmann）就表示，在加國的刑事法中「UFC終極格鬥錦標賽」是職業性拳擊賽的一種，並不受體育委員會（Athletic Commission）監管。她說，列市有一套附例監管拳擊賽事，賽事要符合加拿大拳擊聯會（Canadian Boxing Federation）的指引，才可算是符合附例。

6/49 1月10日 星期六 中獎號碼

11 17 18 25 27 34 | 特別號碼 19

幸運寶號碼 4 19 86 95

BC-49

5 6 12 36 46 47 | 特別號碼 03

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com